K513/1382.

:/ Édes Stephim!

Ime itt van néhány sorban, a mit jónak és czélszerűnek láttam; használja fel – ha ugyan az én szavam nyom valamit a közönség előtt, – s örülni fogok ha czélt ér. Ugyan ez talán megjárná előző helyett is, vagy beszőve az előszóba, miután egyebet nem igen mondhatnék.

A néni csak 30 mérföldre van Pesttől, nem is jön haza september végéig: e szerint a látogatás bajos.

Üdvözlettel

Arany J.

(: A levél würtembergi címerrel ellátott papírra van írva. Kivül „Wohl Stephanie kisasszonynak. Helyben." :

Pecsétje Arany rozsról metszett ~~pecsét~~ címere: a pairs udvarában ágaskodó szárnyas griff, jobbjában mezítelen kardot villogtatva. A sisak koronájából ugyanazon alak emelkedik ki. A felül vízszintesen végződő vértet foszladék veszi körül. – A felső griffnél jobbra, balra A. J. :)

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA KÖNYVTÁRA

Arany János levele
Wohl Stephaniehoz.

„Stephanie egyes regéi már kezdetben kellemesen lepték meg az irói köröket és a közönséget. Midőn azok elsői közül hármat én is a Szépirodalmi Figyelőben közrebocsátottam, ajánló megjegyzéssel (:„bocsátám" kihuzva) eresztém utjokra, melyben ki van emelve, hogy „a képzelem, kedély és érzelem trisesége ömlik el e naiv szerzeményeken. Hozzá tehettem volna, hogy Stephanie regéi leleményre változatosak s compositióban is kedvesen kikerekednek, jobban mint az ily légi alkotások rendszerint; s daczára Andersen érezhető hatásának, nem vesztik el eredetiségöket; az erkölcsi sulypont is mindig helyesen el van találva. Itt ott a nyelvre lehetne észrevétel: de Stephanie minden esetre pártolásra méltó tehetség, s összegyüjtött regéinek e kiadását szivesen ajánlom a közönség pártfogásába. Pest, aug. 25. 1864.

Arany János

(: Az Osterlamm Károly által ~~kibo~~ 1864. sept. 15-én kibocsátott aláirási felhivásban van közölve, nehány kisebb változtatással, datum nélkül. :)

./.

196/1953.